

Bivouac près du Lac

Bivouac near the lake
Biwak in der Nähe des Sees

F Horn & Piano

Jérôme Naulais

EMR 55758

Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998. Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor *Sotto Voce* aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants *Sotto Voce* de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Bivouac près du Lac

Bivouac near the lake / Biwak in der Nähe des Sees

Jérôme Naulais

Moderato ♩ = 96

F Horn

mf dolce

Piano

mf

6

mp *f*

11

mp *mf* *f* *mp*

mp *mf* *f* *mp*

17

mf *mp* *mf* *f*

mf *mp* *mf*

EMR 55758

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

HORN

HORN TUTORS & STUDIES

EMR 181	BURBA, Malte	Omnibus
EMR 180	BURBA, Malte	Scales / Skalen / Gammes
EMR 131	DIVOKY, Zdenek	130 Studies for Natural Horn
EMR 194	DIVOKY, Zdenek	40 Studies For Natural Horn
EMR 132	JAMES, Ifor	Learn Or Teach Horn Fingering
EMR 128	JAMES, Ifor	Scales & Arpeggios (+ Piano acc.)
EMR 130	JAMES, Ifor	So You Want A Technique
EMR 129	JAMES, Ifor	Warming Up
EMR 158	KOETSIER, Jan	13 Etudes Caractéristiques
EMR 13156	MORTIMER, John G.	Technical & Melodic Studies Vol. 1
EMR 13157	MORTIMER, John G.	Technical & Melodic Studies Vol. 2
EMR 13158	MORTIMER, John G.	Technical & Melodic Studies Vol. 3
EMR 13159	MORTIMER, John G.	Technical & Melodic Studies Vol. 4
EMR 13160	MORTIMER, John G.	Technical & Melodic Studies Vol. 5
EMR 13161	MORTIMER, John G.	Technical & Melodic Studies Vol. 6
EMR 124	ORVAL, Francis	Méthode de Cor Naturel
EMR 159	ORVAL, Francis	Traité-Méthode et Exercices
EMR 159	ORVAL, Francis	Treatise-Method And Exercises
EMR 109	REIFT, Marc	Rhythmus Schule / School of Rhythm
EMR 122	SLOKAR / REIFT	Tonleitern / Gammes / Scales Vol. 1
EMR 123	SLOKAR / REIFT	Tonleitern / Gammes / Scales Vol. 2

SOLO HORN

EMR 2040	AGRELL, Jeffrey	Romp
EMR 256	BACH, Johann S.	6 Suites (Orval)
EMR 261	ORVAL, Francis	Triptych
EMR 259	ORVAL, Jules	Alla Mente
EMR 2400	PAGANINI, Niccolo	Caprice N° 18
EMR 2401	RICHARDS, Scott	Bella Gitana
EMR 2184	STURZENEGGER, K.	Cornicen
EMR 2021	VON GRUNELIUS, W.	emBRASSing Ovid

HORN & PIANO

EMR 4365	ABREU, Zequinha	Tico-Tico
EMR 8567	ANDREWS, D. (Arr.)	Aura Lee (5)
EMR 8540	ANDREWS, D. (Arr.)	Ciao, Bella, Ciao (5)
EMR 8651	ANDREWS, D. (Arr.)	Funiculi Funicula (5)
EMR 2115	APPLEFORD, M.	Three Easy Pieces
EMR 274K	ARBAN, J.B.	The Carnival of Venice
EMR 8518	ARMITAGE, Dennis	Alpine Moods (5)
EMR 909K	ARMITAGE, Dennis	Candelight Waltz
EMR 6078K	ARMITAGE, Dennis	Happy Birthday
EMR 19268	BACH, J.S.	Aria
EMR 2075	BACH, Johann S.	Air (7) (Ifor James)
EMR 19252	BACH, Johann S.	Arioso
EMR 510K	BACH, Johann S.	Badinerie
EMR 2282K	BARATTO, Paolo	Andantino Amoroso
EMR 2286K	BARATTO, Paolo	Liebeszauber
EMR 2286K	BARATTO, Paolo	Magic Of Love
EMR 2286K	BARATTO, Paolo	Magie de l'Amour
EMR 2180K	BARATTO, Paolo	Paprika (Csardas)
EMR 923K	BEATLES, The	Eleanor Rigby (8)
EMR 923K	BEATLES, The	Hey Jude (8)
EMR 923K	BEATLES, The	I Wanna Hold Your Hand (8)
EMR 923K	BEATLES, The	Michelle (8)
EMR 923K	BEATLES, The	Ob-la-di, Ob-la-da (8)
EMR 923K	BEATLES, The	Penny Lane (8)
EMR 923K	BEATLES, The	Yellow Submarine (8)
EMR 923K	BEATLES, The	Yesterday (8)
EMR 2181K	BECHET, Sydney	Petite Fleur
EMR 8540	BELLINI, Joe (Arr.)	Banana Boat Song (5)
EMR 8567	BELLINI, Joe (Arr.)	El Choclo (5)
EMR 8518	BELLINI, Joe (Arr.)	Just A Closer Walk With Thee (5)
EMR 8673	BELLINI, Joe (Arr.)	Mexican Hat Dance (5)
EMR 8518	BELLINI, Joe (Arr.)	Yankee Doodle (5)
EMR 19210	BELLINI, Vincenzo	Concerto
EMR 2216	BOEHME, Oskar	Danse russe
EMR 2216	BOEHME, Oskar	Russian Dance
EMR 2216	BOEHME, Oskar	Russischer Tanz
EMR 2027K	BRUCKNER, Anton	Ave Maria
EMR 19008	CHESEAUX, Tony	Easter Song
EMR 2080	CHOPIN, Frederic	Valse Op. 64 N° 1 (Ifor James)
EMR 2101	CRUSELL, B.H.	Concerto
EMR 2168K	DANE, Mary	Las Cañadas
EMR 14575	DE CURTIS, Ernesto	Come Back To Sorrento
EMR 2164K	DEBONS, Eddy	Fantasiotta
EMR 2110	DEBONS, Eddy	Saltatio Diabolica
EMR 2075	DEBUSSY, Claude	The Girl With The Flaxen Hair (7)
EMR 2071K	DEMERSSEMAN, J.	Cavatina
EMR 2134K	DEMERSSEMAN, J.	Introduction et Polonaise

Horn & Piano (Fortsetzung - Continued - Suite)

EMR 2281	DUKAS, Paul	Villanelle
EMR 2100	ELGAR, Edward	Chanson du Matin Op. 15 N° 2
EMR 2320	FILLMORE, Henry	15 Rags
EMR 305K	FRANCK, Melchior	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 4352	GAY, Bertrand	5 Liebeslieder
EMR 4352	GAY, Bertrand	5 Love-Songs
EMR 4352	GAY, Bertrand	5 Mélodies d'Amour
EMR 4309	GAY, Bertrand	5 Minouteries
EMR 4298	GAY, Bertrand	Pouchkine
EMR 907K	GERSHWIN, George	'S Wonderful
EMR 8607	GERSHWIN, George	Bess, You Is My Woman Now (5)
EMR 8585	GERSHWIN, George	I Got Plenty O' Nuttin' (5)
EMR 905K	GERSHWIN, George	I Got Rhythm
EMR 8673	GERSHWIN, George	Strike Up The Band (5)
EMR 913K	GERSHWIN, George	Summertime
EMR 8627	GERSHWIN, George	Swanee (5)
EMR 908K	GERSHWIN, George	The Man I Love
EMR 255	GODEL, Didier	Rondo
EMR 14032	GRGIN, Ante	Sonata
EMR 19526	HÄNDEL, G.F.	Konzert F-Moll
EMR 8627	HANDY, W.C.	St. Louis Blues (5)
EMR 2207	HÖHNE, Carl	Fantaisie slave
EMR 2207	HÖHNE, Carl	Slavische Fantasie
EMR 2207	HÖHNE, Carl	Slavonic Fantasy
EMR 8585	IVANOVICI, Ivan	Donauwellen (5)
EMR 2166	JAMES, Ifor	4 Pieces
EMR 2075	JAMES, Ifor	7 Pieces
EMR 2090	JAMES, Ifor	Chiosiro Della Donna
EMR 2091	JAMES, Ifor	Day Dream
EMR 2197	JAMES, Ifor	Le jour de St. Hubert
EMR 2098	JAMES, Ifor	Left Bank
EMR 2076	JAMES, Ifor	Little Suite N° 1
EMR 2077	JAMES, Ifor	Little Suite N° 2
EMR 2078	JAMES, Ifor	Little Suite N° 3
EMR 2079	JAMES, Ifor	Little Suite N° 4
EMR 2149	JAMES, Ifor	Little Suite N° 5
EMR 2111	JAMES, Ifor	Merrygoround
EMR 2074	JAMES, Ifor	Phoenix
EMR 2086	JAMES, Ifor	Repetition Waltz
EMR 2073	JAMES, Ifor	Rondo Capriccio
EMR 2146	JAMES, Ifor	Similarities
EMR 2120	JAMES, Ifor	Solos for Young Players Vol. 1
EMR 2121	JAMES, Ifor	Solos for Young Players Vol. 2
EMR 2088	JAMES, Ifor	Song for Michael
EMR 2197	JAMES, Ifor	St. Hubert's Day
EMR 2087	JAMES, Ifor	Trinity Rag
EMR 8673	JOPLIN, Scott	Easy Winners (5)
EMR 8567	JOPLIN, Scott	Elite Syncopations (5)
EMR 8607	JOPLIN, Scott	The Entertainer (5)
EMR 2129	KLING, Henry A.L.	Sonate en la mineur
EMR 240	KOETSIER, Jan	Romanza Op. 59/2
EMR 267	KOETSIER, Jan	Scherzo Brillante
EMR 237	KOETSIER, Jan	Sonatina Op. 59/1
EMR 268	KOETSIER, Jan	Variationen
EMR 295	KRIVITSKY, David	Konzert
EMR 307K	LOEILLET, J.B.	Sonate en Lab Majeur (Sturzenegger)
EMR 8540	MACDUFF, G. (Arr.)	Bill Bailey (5)
EMR 8607	MACDUFF, G. (Arr.)	Charlie Is My Darling (5)
EMR 8651	MACDUFF, G. (Arr.)	Marching Through Georgia (5)
EMR 8673	MACDUFF, G. (Arr.)	Morning Has Broken (5)
EMR 8567	MACDUFF, G. (Arr.)	Scotland The Brave (5)
EMR 927K	MANCINI, Henry	The Pink Panther
EMR 301K	MARCELLO, B.	Adagio - Largo - Allegretto
EMR 2128K	MASSENET, Jules	Meditation from Thaïs
EMR 2065K	MENDELSSOHN, F.	Auf Flügeln des Gesanges
EMR 2012	MICHEL, Jean-Fr.	Capriccio
EMR 202K	MONTI, Vittorio	Csardas (version in C minor)
EMR 2195K	MONTI, Vittorio	Csardas (version in D minor)
EMR 2081	MONTI, Vittorio	Csardas (Version in F minor)
EMR 2133K	MORRIS / GASTE	Feelings
EMR 8651	MORTIMER, J.G. (Arr.)	La Cucaracha (5)
EMR 8540	MORTIMER, J.G. (Arr.)	Scarborough Fair (5)
EMR 923K	MORTIMER, J.G. (Arr.)	The Beatles (8)
EMR 8518	MORTIMER, J.G. (Arr.)	The Last Rose Of Summer (5)
EMR 2151K	MORTIMER, John G.	Happy Birthday
EMR 14020	MOUREY, Colette	Au Chant De La Terre
EMR 18301	MOUREY, Colette	Bonheurs d'Eté
EMR 2094	MOZART, W.A.	Concerto N° 1
EMR 2095	MOZART, W.A.	Concerto N° 2
EMR 2096	MOZART, W.A.	Concerto N° 3
EMR 2097	MOZART, W.A.	Concerto N° 4
EMR 262	MOZART, W.A.	Konzert N° 1
EMR 263	MOZART, W.A.	Konzert N° 2
EMR 264	MOZART, W.A.	Konzert N° 3